

Avdelning II — Fri rörlighet för varor

Artikel 6

Gemenskapen och Marocko skall upprätta ett frihandelsområde som fortskrider efter hand under en övergångstid på högst tolv år räknat från dagen för ikraftträdandet av detta avtal enligt de bestämmelser som anges nedan och i enlighet med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 och andra multilaterala avtal om varuhandel som utgör bilagor till avtalet om upprättandet av WTO, nedan kallat GATT.

Kapitel I — Industriprodukter

Artikel 7

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på andra produkter med ursprung i gemenskapen och Marocko än dem som anges i bilaga II till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Artikel 8

Ingen ny importtull eller avgift med motsvarande verkan får införas i handelsutbytet mellan gemenskapen och Marocko.

Artikel 9

Produkter med ursprung i Marocko får importeras till gemenskapen utan att beläggas med tullar eller avgifter med motsvarande verkan och utan kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 10

1. Bestämmelserna i detta kapitel utesluter inte att gemenskapen behåller en jordbrukskomponent för import av produkter med ursprung i Marocko, vilka räknas upp i bilaga 1.

Denna jordbrukskomponent avspeglar skillnaderna mellan priserna på gemenskapsmarknaden för jordbruksprodukter, som anses ha använts vid framställningen av dessa varor och priserna för import från tredje land, när den totala kostnaden för basprodukterna är högre i gemenskapen. Jordbrukskomponenten kan vara ett fast belopp eller en avgift som beräknas på värdet. Dessa skillnader ersätts i förekommande fall av särskilda avgifter, som är en följd av fastställandet av jordbrukskomponenten eller av avgifter som beräknas på värdet.

De bestämmelser i kapitel 2 som är tillämpliga på jordbruksprodukter gäller i tillämpliga delar också för jordbrukskomponenten.

2. Bestämmelserna i detta kapitel hindrar inte Marocko från att avskilja en jordbrukskomponent av de tullar som gäller vid import av de produkter med ursprung i gemenskapen, som räknas upp i bilaga 2. Jordbrukskomponenten kan antingen vara ett fast belopp eller en avgift som beräknas på värdet.

De bestämmelser i kapitel 2 som är tillämpliga på jordbruksprodukter skall i tillämpliga delar gälla för jordbrukskomponenten.

3. För de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning 1 i bilaga 2 skall Marocko vid avtalets ikraftträdande tillämpa de importtullar och avgifter med motsvarande verkan som inte är högre än dem som gäller den 1 januari 1995 inom ramen för de tullkvoter som anges i den nämnda förteckningen.

Vid avskaffande av industrikomponenten av tullarna i överensstämmelse med punkt 4, får de tullar som skall tillämpas för de produkter för vilka tullkvoterna avskaffas inte vara högre än dem som gäller den 1 januari 1995.

4. För produkter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning 2 i bilaga 2 skall Marocko avskaffa industrikomponenten av tullarna enligt bestämmelserna i artikel 11.2 i detta avtal för produkterna i bilaga 3.

För produkter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckningarna 1 och 3 i bilaga 2 skall Marocko avskaffa industrikomponenten av avgifterna enligt bestämmelserna i artikel 11.3 i detta avtal för produkterna i bilaga 4.

5. De jordbruksrelaterade delar som i enlighet med punkterna 1 och 2 tillämpas på handeln mellan gemenskapen och Marocko, kan sänkas när avgiften på en jordbruksbasprodukt sänks eller när dessa sänkningar är en följd av ömsesidiga koncessioner för bearbetade jordbruksprodukter.

6. Den sänkning som anges i punkt 5, förteckningen över de berörda produkterna och i förekommande fall tullkvoterna inom den gräns för vilken sänkningen gäller skall fastställas av associeringsrådet.

Artikel 11

1. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan, som gäller vid import till Marocko av andra produkter med ursprung i gemenskapen än dem som förtecknas i bilagorna 3, 4, 5 och 6, skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

2. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan som gäller vid import till Marocko av de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckningen i bilaga 3 skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

Vid avtalets ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 75% av bastullsatsen.

Ett år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 50% av bastullsatsen.

Två år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 25% av bastullsatsen.

Tre år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

3. Importtullar eller avgifter med motsvarande verkan som gäller vid import till Marocko av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckningen i bilaga 4 skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

Tre år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 90% av bastullsatsen.

Fyra år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 80% av bastullsatsen.

Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 70% av bastullsatsen.

Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 60% av bastullsatsen.

Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 50% av bastullsatsen.

Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 40% av bastullsatsen.

Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 30% av bastullsatsen.

Tio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 20% av bastullsatsen.

Elva år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 10% av bastullsatsen.

Tolv år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

4. Vid allvarliga svårigheter för en viss produkt kan den tidsplan som gäller för förteckningen i bilaga 4 ändras genom enhälligt beslut av associeringskommittén om parterna är överens, förutsatt att den tidsplan för vilken ändring har begärts inte kan förlängas för den berörda produkten utöver den maximala övergångsperioden på tolv år. Om kommittén inte har fattat beslut inom 30 dagar räknat från anmälan av Marockos begäran om att ändra tidsplanen, kan denna tillfälligt upphäva tidsplanen för en period som inte får överstiga ett år.

5. Den bastullsats från vilken de i detta avtal fastställda gradvisa sänkningarna skall företas skall för varje produkt vara den tullsats som faktiskt tillämpades generellt den 1 januari 1995.

6. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter den 1 januari 1995 skall denna sänkta tullsats ersätta de bastullsatser som avses i punkt 5 räknat från och med den dag då denna sänkning tillämpas.

7. Marocko skall underrätta gemenskapen om sina bastullsatser.

Artikel 12

1. Marocko förbinder sig att senast tre år efter detta avtals ikraftträdande avskaffa de referenspriser som den 1 juli 1995 tillämpas på de produkter som avses i bilaga 5.

För textil- och beklädnadsprodukter, på vilka dessa referenspriser tillämpas, skall dessa referenspriser avskaffas gradvis under en period om tre år efter avtalets ikraftträdande. Takten i avskaffandet av dessa referenspriser skall säkerställa en preferens för produkter med ursprung i gemenskapen med minst 25% i förhållande till de referenspriser som Marocko tillämpar erga omnes. Om denna preferens inte kan upprätthållas skall Marocko tillämpa en avgiftsreduktion för produkter med ursprung i gemenskapen. Denna avgiftsreduktion får inte vara mindre än 5% av de importtullar eller avgifter med motsvarande verkan som gäller vid den tidpunkt då reduktionen skall införas.

Om Marockos åtaganden enligt GATT avser en kortare tidsfrist för avskaffande av referenspriser vid import, skall denna tidsfrist tillämpas.

2. Bestämmelserna i artikel 11 skall inte tillämpas på produkter i förteckningarna 1 och 2 i bilaga 6, om inte annat följer av följande bestämmelser:

a) För produkterna i förteckning 1 är bestämmelserna i artikel 19.2 tillämpliga endast efter övergångsperiodens slut. De kan dock komma att tillämpas före denna tidpunkt genom beslut av associeringsrådet.

b) Den ordning som är tillämplig på produkterna i förteckningarna 1 och 2 skall granskas av associeringsrådet tre år efter avtalets ikraftträdande.

Under denna granskning skall associeringsrådet bestämma tidsplanen för avskaffande av avgifter för produkterna i bilaga 6, med undantag av produkter som omfattas av undernummer 6309 00.

Artikel 13

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 14

1. Marocko får i form av höjda eller återinförda tullar under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artikel 11.

Dessa åtgärder får endast tillämpas på nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De importtullar som till följd av dessa åtgärder i Marocko tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapen får inte överstiga 25% av värdet och skall omfatta en preferensdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala värdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 15% av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen under det senaste året för vilket det föreligger statistik.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period har tillåtits av associeringskommittén. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av den maximala övergångsperioden på tolv år.

Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än tre år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Marocko skall underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder som landet avser att vidta, och på begäran av gemenskapen skall samråd om sådana åtgärder och de sektorer som de berör äga rum innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas skall Marocko förelägga kommittén en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Denna tidsplan skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar, med början senast två år efter deras införande, med lika stora årliga delar. Associeringskommittén får besluta om en annan tidsplan.

2. Med avvikelse från bestämmelserna i punkt 1 fjärde stycket kan associeringskommittén, för att ta hänsyn till de svårigheter som är förenade med skapandet av en ny industri, i undantagsfall tillåta Marocko att behålla de åtgärder som redan vidtagits med stöd av punkt 1 för en period på högst tre år utöver övergångsperioden på tolv år.

Kapitel II — Jordbruksprodukter och fiskeriprodukter

Artikel 15

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen och i Marocko vilka anges i bilaga II till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Artikel 16

Gemenskapen och Marocko skall gradvis liberalisera sitt ömsesidiga handelsutbyte med jordbruksprodukter och fiskeriprodukter.

Artikel 17

1. Jordbruksprodukter och fiskeriprodukter med ursprung i Marocko omfattas vid import till gemenskapen av bestämmelserna i protokoll nr 1 och nr 2.

2. Jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen omfattas vid import till Marocko av bestämmelserna i protokoll nr 3.

Artikel 18

1. Från och med den 1 januari 2000 skall gemenskapen och Marocko undersöka situationen för att fastställa de liberaliserings åtgärder som skall tillämpas av gemenskapen och Marocko från och med den 1 januari 2001 enligt det mål som finns inskrivet i artikel 16.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 och med beaktande av handelsströmmarna av jordbruksprodukter mellan parterna samt dessa produkters särskilda känslighet, skall gemenskapen och Marocko inom associeringsrådet produkt för produkt och på grundval av ömsesidighet undersöka möjligheten att bevilja koncessioner på lämpligt sätt.

Kapitel III — Gemensamma bestämmelser

Artikel 19

1. Ingen ny kvantitativ importrestriktion eller åtgärd med motsvarande verkan får införas i handelsutbytet mellan gemenskapen och Marocko.
2. Kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på import vid handel mellan Marocko och gemenskapen skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.
3. Gemenskapen och Marocko skall mellan sig vid export varken tillämpa tull eller avgift med motsvarande verkan, eller kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 20

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av deras jordbrukspolitik, eller om befintliga reglerskulle ändras eller om bestämmelserna om genomförandet av deras jordbrukspolitik skulle ändras eller utvecklas, får gemenskapen och Marocko ändra de regler som fastställs i detta avtal såvitt avser de ifrågavarande varorna.

Den part som genomför en sådan ändring skall underrätta associeringskommittén härom. På begäran av den andra parten skall associeringskommittén sammanträda för att på lämpligt sätt ta hänsyn till denna parts intressen.

2. Om gemenskapen eller Marocko vid tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 ändrar den ordning som genom detta avtal har fastställts för jordbruksprodukter, skall de för import från den andra parten bevilja en förmån jämförbar med den som anges i detta avtal.
3. Ändringen av den ordning som gäller enligt detta avtal skall på begäran av den andra avtalsslutande parten bli föremål för samråd i associeringsrådet.

Artikel 21

När produkter med ursprung i Marocko importeras till gemenskapen skall de inte medges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Bestämmelserna i detta avtal gäller utan att påverka dem som meddelas i rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna.

Artikel 22

1. Parterna skall avstå från varje åtgärd eller förfarande av internt fiskal karaktär som antingen direkt eller indirekt innebär en diskriminerande behandling av produkter från en av parterna i förhållande till likadana produkter med ursprung på den andra partens territorium.
2. För produkter som exporteras till en av parternas territorier får återbetalning av interna avgifter som är högre än den avgift som direkt eller indirekt läggs på dem inte beviljas.

Artikel 23

1. Detta avtal hindrar inte upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränstrafikhandeln förutom i de fall de ändrar den handelsordning som fastställs i detta avtal.
2. Samråd mellan parterna skall äga rum i associeringskommittén om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, om andra viktiga frågor

rörande deras respektive handelspolitik gentemot tredje land. Särskilt om ett tredje land ansluter sig till gemenskapen skall sådana samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Marockos gemensamma intressen som fastställts i detta avtal.

Artikel 24

Om en av parterna finner att dumpning förekommer i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, med relevant inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som anges i artikel 27 i detta avtal.

Artikel 25

När en produkt importerats i så stora mängder och på sådana villkor att det förorsakar, eller riskerar att förorsaka

— allvarlig skada för inhemska producenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter inom en parts territorium, eller

— allvarliga störningar inom någon ekonomisk sektor eller svårigheter som kan ge anledning till en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen i en region, kan gemenskapen eller Marocko vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 27.

Artikel 26

Om tillämpningen av bestämmelserna i artikel 19.3 medför

i) återexport av en produkt till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för produkten ifråga upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan, eller

ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten, och när de situationer som beskrivs ovan medför eller kan medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 27. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

Artikel 27

1. Om gemenskapen eller Marocko på import av produkter som kan medföra de svårigheter till vilka hänvisning sker i artikel 25 tillämpar ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa fram upplysningar med avseende på handelsströmmarnas utveckling, skall den underrätta den andra parten om detta.

2. I de fall som anges i artiklarna 24, 25 och 26 skall gemenskapen eller Marocko, innan de åtgärder som avses däri vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3 d i denna artikel, förse associeringskommittén med alla användbara upplysningar i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av åtgärder skall sådana som minst stör detta avtals funktion i första hand väljas.

Meddelande om skyddsåtgärderna skall den berörda parten genast lämna till associeringskommittén och åtgärderna skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem så snart som omständigheterna tillåter.

3. För genomförandet av punkt 2 gäller följande bestämmelser:

a) Vad gäller artikel 24 skall den exporterande parten underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör enligt artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet eller någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter frågans anmälan till associeringskommittén, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

b) Vad gäller artikel 25 skall de svårigheter som härrör från den situation som avses i den artikeln anmälas till associeringskommittén för undersökning.

Om associeringskommittén eller den exporterande parten inom 30 dagar efter anmälan av frågan inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller om ingen annan tillfredsställande lösning har funnits, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet. Dessa åtgärder får inte gå utöver vad som är oundgängligen nödvändigt för att avhjälpa de svårigheter som har uppstått.

c) Vad gäller artikel 26 skall de svårigheter som uppstår genom de situationer som avses i den artikel anmälas till associeringskommittén för undersökning.

Associeringskommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om inget beslut har fattats inom 30 dagar efter anmälan av frågan, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder med avseende på export av produkten i fråga.

d) När exceptionella omständigheter kräver omedelbart ingripande och omöjliggör att underrättelse ges eller undersökning görs i förväg, kan gemenskapen eller Marocko, allt efter omständigheterna, i de situationer som anges i artiklarna 24, 25 och 26, genast tillämpa de skyddsåtgärder som är absolut nödvändiga för att hantera situationen och omedelbart underrätta den andra parten om detta.

Artikel 28

Detta avtal hindrar inte förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriella, industriella och kommersiella rättigheter och inte heller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 29

Med avseende på tillämpningen av föreskrifterna i denna avdelning definieras begreppet "ursprungsprodukter" och de metoder för administrativt samarbete som har anknytning härtill i protokoll nr 4.

Artikel 30

Kombinerade nomenklaturen används för klassificering av varor i handeln mellan parterna.